Anusandhanvallari
Vol 2024, No.1
December 2024
ISSN 2229-3388

Women in Transition: Negotiating Cultural Conflict and Identity Crisis in Kavita Daswani's the Village Bride of Beverly Hills and Chitra Banerjee Divakaruni's Sister of My Heart

[1]Nitika Wadhwa, [2]Dr. Apoorva Hooda

[1]Ph.D. Research Scholar, K.R. Mangalam University, Sohna, Gurugram

[2]Assistant Professor, K.R. Mangalam University, Sohna, Gurugram

Abstract

This paper examines the negotiation of cultural conflict and identity crisis in two stories of feminine transition - Kavita Daswani's *The Village Bride of Beverly Hills (2004)* and Chitra Banerjee Divakaruni's *Sister of My Heart (1999)* - which take place within the problematically negotiated space of tradition and modernity, homeland and diaspora, compliance and agency. The theoretical framework of this study is based on postcolonial feminisms and combined with certain aspects of Homi K. Bhabha's conception of the third space, Stuart Hall's theorization of diasporic identity, and Chandra Talpade Mohanty's critique of gendered subjectivity, where this study proposes that both writers structured their protagonists as female liminal subjects with both heritages, but neither of them completely submitted. Daswani and Divakaruni discuss how these are achieved via narration techniques, namely, interior monologue, epistolary narration, and dual narration, which result in psychological disruptions generated by the cultural uprooting and the performative nature of femaleness. Daswani emphasizes the conflicts that occur in the first-generation immigrant bride, one who perpetually oscillates between home and America while simultaneously clinging and deviating from Indian patriarchy; Divakaruni discusses identity construction in the affectual bonds of women, both as a point of inspiration and a point of complication to the protagonists' struggle to construct themselves. These texts together give a picture of the contemporary South Asian women's novel not just as a cultural representation but as a discursive space which allows for the re-imagining of feminine subjectivity in the space between assimilation and resistance. The study contributes to the body of work dedicated to studying the fiction of the South Asian diaspora and transnational feminist studies, as well as postcolonial women's writing.

Keywords- Feminine transition; Modernity; Diaspora; Agency; Identity crisis

Introduction

Indian diaspora literature is one such interesting and critically productive field of postcolonial and world studies in literature. As millions of South Asian people migrated to the West in the twentieth and twenty-first centuries in search of better education, improved economic prospects, and political freedom, a rich and varied corpus of fiction came into being to narrate experiences of inner lives of lives lived between two worlds. Yet this literature not only displaces, but it also challenges displacement: Displacement is psychologized, socialized, and feminized, and in ways sociological approaches alone cannot account for. In this broader literary tradition, the experiences of women have been especially salient - and often overlooked. By coming to the West, South Asian women carry with them the residue of patriarchal expectations, which sedimented in the act of migration, and cultural memory and familial obligation. Their stories have long been overlooked in the crush of assimilation and success stories that are dominated by men. Kavita Daswani and Chitra Banerjee Divakaruni are two major South Asian women writers today. As an Indian-American journalist and novelist, Daswani came to be a popular figure for his novels, which focus on the everyday life of Indian women immigrants at the center of the literature. Her novels are characterized

by her stark portrayal of those inhibiting forces that limit the life of women—family, community, and marriage—whether as a result of their homeland's traditional sphere or because of their liberal choice of the United States. Divakaruni was born and raised in Kolkata, and currently lives in the U.S. and is one of the voices of the South Asian immigrant community. Her prose in fiction is lyrical, her imagination is fascinated by the mythology and domesticity of India, and she never misses her mark in terms of focusing on the interior lives of women living among the multiple demands of culture, love, and selfhood. Together, these two writers offer a generous comparative canvas for the discussion of the theorizations of identity, belonging, and the cost of transition in women's fiction in the contemporary South Asian context.

Daswani's *The Village Bride of Beverly Hills (2004)* and Divakaruni's *Sister of My Heart (1999)* are the primary sources of texts in this paper. Daswani's novel tells the story of Priya, a young Indian woman who immigrated to the United States because her family wanted her to marry a man, and who finds herself between the cloying conservativism of an Indian family and the freedom and disorientation of life in America. She is a slow discoverer of herself in the novel, a complex process that is not without conflict but negotiated and compromised, and recovered slowly. The novel, Divakaruni's *Sister of My Heart*, which is set in Calcutta, as well as among the American expatriates, tells the stories of two cousins, Anju and Sudha, who are linked by blood, by love, and by the mysteries of their family history. The novel looks at how women's lives have changed with tradition, marriage, and migration, and also at how they can be a resource and simultaneously a location of tension in the midst of cultural disruption.

There is such a thematic topography in both novels, and it is thick and dense. Throughout these stories, migration is presented as an epistemological rupture as well as a spatial relocation that challenges the protagonist's basic assumptions of identity, belonging, and desire. The 'displaced' condition, 'neither here nor there', is not something to be overcome through assimilation, but instead a permanent structure of feeling that permeates and shapes perception, relationship, and selfhood. The main field of such cultural conflict is played out in the field of gender, where the immigrant woman is expected to be the continuity of the tradition and adapt to modernity; to be the keeper of cultural heritage, and also the agent of integration. This double bind becomes the crux of both of the novels. Finally, identity is not simply something one has or doesn't have but a process, negotiated, contested, and always in change, as much about language and memory and community and desire as about race, ethnicity, class, and nation.

The research problem that led to this study is the lack of available literature in the field of South Asian diasporic fiction. Although there have been a significant number of critical studies of this body of literature in recent decades, there is still a limited number of comparative analyses of women-centric diasporic narratives that simultaneously focus on cultural conflict, patriarchal constraint, and the reconstruction of identity on the homeland-diaspora axis. The majority of the current literature is either analyses of a single author or analyses that are limited to a national context that neglects the transnational and gendered aspects of the texts studied. This paper aims to fill this lacuna by engaging Daswani and Divakaruni in a side-by-side reading, not to resolve their differences but to highlight the commonalities of the structure of experience and resistance in the novels.

This study has three aims. First, it seeks to explore how the two novels present their immigrant women as liminal subjects — as liminal, that is, between cultures but not fully belonging to them. Second, it aims to investigate how the cultural conflict is manifested in the lived experience of the protagonists and the emphasis on the overlapping forces of patriarchy, community, and diasporic desire. Third, to describe the working out of the reconstruction of identity of both characters to deal with uprooting — the negotiation process, the resistance process, and the eventual reimagining beyond the assimilation/loss spectrum. However, Daswani's *The Village Bride of Beverly Hills* and Divakaruni's *Sister of My Heart* indicate that protagonists can be victims of the conflicts between culture and diaspora, but can resist the demands of patriarchy and the past and present to carve out a space for re-creating their identities on their own temporary terms. Both novels have a process of identity not retrieved but newly

fabricated, a process that takes place in the hard, sometimes painful, liminal space between the world these women have left behind and the world they are learning to inhabit, painstakingly.

Literature Review

The literature of the Indian diaspora has witnessed a considerable growth in scholarship in the past three decades, starting with the sociological studies on migration to much more complex and interdisciplinary studies based on postcolonial theory, feminist criticism, cultural studies, and narrative analysis. But the diversity of South Asian diasporic experience has been captured in foundational work like that of Vijay Mishra, who distinguishes between the "old diaspora" of indentured labor and the "new diaspora" of voluntary migration. But it is Mishra's theorization of diaspora as a state of being – a state that manifests the exclusive and the border – that has been much appropriated in the field of literary criticism to map the ambivalences of belonging that rule the diasporic fiction. Similarly, Avtar Brah's potent idea of "diaspora space" and "a space of multiple subject positions" offers a useful idiom in which the study of migrant subjectivity as experienced in literary texts is a process of negotiation. These theoretical foundations have allowed scholars to break free from the simplistic assimilation narratives and focus on layers and contradictions of diasporic life as depicted in fiction.

In this broader perspective, feminist diaspora criticism takes on a significant and relevant voice as a critique of the androcentrism of its diasporic predecessor. Gender is therefore not out of the picture in the diasporic experience, as Inderpal Grewal, Caren Kaplan, and Chandra Talpade Mohanty have demonstrated, but is in fact a part of it. Mohanty deals with the homogenizing tendencies in Western feminist discourse and makes the subject positions of women of South Asian countries more salient in transnational feminist discourse, as expressed in her writings, Feminism Without Borders (2003). With this in mind, the interest in South Asian women writers is being continued in a second edited volume, Other Tongues: Rethinking the Language Debates in India and related scholarship (Theory India), which examines the three in South Asian women writers' fiction. The World Next Door: South Asian American Literature and the Idea of America (2004) by Rajini Srikanth also emphasizes the importance of studying women's stories to better comprehend the negotiations of cultural memory and national belonging in the diaspora. The sum of these studies together makes it clear that the immigrant woman exists in a structural space of diaspora that sees the demands of cultural reproduction and patriarchal expectation intensified and at the same time disrupted by migration.

Whereas the issue of identity crisis in diaspora fiction has spawned a huge critical literature of its own. Taking as their point of departure Stuart Hall's theorization of cultural identity as a 'production', never finished, and Homi K. Bhabha's notion of the third space as a space of hybridity and enunciation, critics have read South Asian diasporic novels as laboratories of identity formation in which the protagonists negotiate competing cultural claims. The relationships between ethnic retention and cultural assimilation in South Asian American fiction have been charted by scholars like Alpana Sharma Knippling and Lavina Dhingra Shankar, and Lisa Lowe has theorized heterogeneity and difference within immigrant communities as offering a means to avoid the homogeneity of diasporic experience. Such frameworks are especially applicable to stories of women, as identity crisis is often negotiated through the body, in marriage, and in the domestic sphere, where cultural strife is most intimate and coercive.

Chitra Banerjee Divakaruni is a much-discussed writer. Her involvement with Indian mythologies, her portrayal of the female community, and the dichotomy of tradition and feminist dreams in her fiction have all been studied. There has been a sustained analysis of Divakaruni's use of the supernatural and the folkloric as registers of female interiority, and studies such as Marta Caminero-Santangelo's and E. Nora Femminella's have investigated Divakaruni's depiction of the psychological negotiation which immigrants women must engage in to deal with cultural dislocation. By contrast, Kavita Daswani is a writer who has yet to be critically engaged in any substantial

way for a fiction that focuses directly on the contradictions of the lived experience of first-generation immigrant brides in the American context, and for its cultural acuity. This is where the present study sees its research gap. Both authors have been studied separately, but there is no extended comparative study of *The Village Bride of Beverly Hills* and *Sister of My Heart*. Specifically, the two novels' representation of the process of identity negotiation (not endurance) in the midst of cultural collision is under-examined. Previous research is either on a specific text or views of women's experience as part of a larger thematic inquiry on diaspora and hybridity, without paying close enough attention to how the gendered processes of identity construction are at work. The purpose of this paper is to tackle that gap head-on.

Hybridity and the Third Space: Homi K. Bhabha

The most fundamental theoretical work on which this research is based is Homi K. Bhabha's theory of hybridity and the third space, most fully and clearly outlined in *The Location of Culture (1994).* For Bhabha, cultural identity is not an undivided or given possession but is created in enunciation — in the continuous, disquieting representation of cultural difference. The third space is the space of translation and negotiation that emerges between two systems of culture when they meet; it is not the homeland culture, not the host country culture, but a productive space in between where meanings are challenged, reworked, and changed. Most importantly, this is not a cozy hybrid but a place of ambivalence, anxiety, and creative disruption. For the diasporic subject, the third space is a space that they have to constantly negotiate between the two sets of cultural demands, but from which they can never feel fully part of either system. This framework can be readily appropriated for the female protagonists of both novels, who exist in exactly this threshold, caught between the cultural scripts of South Asian femininity they have internalized and the conflicting and varying demands of Western modernity. Reading their identity using Bhabha's theory, it is not one lost in migration and restored through assimilation, but is rather one constantly created in the challenging and productive gap between.

Stuart Hall: Culture and Identity as fluid and changing

It is important to add that Stuart Hall's theorization of cultural identity as presented in his influential essay, "Cultural Identity and Diaspora" (1990), offers a complementary theory that puts the temporal and processual aspects of selfhood at the fore. According to Hall, there are two ways of considering cultural identity: the first is a sense of identity as a shared, stable essence – a collective cultural core that may be carried by the diaspora subjects wherever they are displaced; the second is to view identity as a question of "becoming" just as much as of "being", of history, representation and difference rather than of origin. According to this, diasporic identity is never about a return to a pure point of origin, but always a production that is positioned, always in process, and never complete. Such a sense of identity as fluid and evolving is especially significant for the women in Daswani's and Divakaruni's novels. Rather than an inheritance to be kept or lost, their selfhood is a creation in flux, constantly refashioned in the process of new cultural encounters, new resistances and accommodations, new renegotiations of desire and obligation. In this paper, the binary of assimilation and retention is avoided, and the process of identity transformation is utilized as a legitimate and continuous process, and one of political significance, as enabled by Hall's framework.

Feminist Diaspora Theory: Gendered Migration and Female Agency

The third approach is to place the above theories into a gendered context. The notion of ‘diaspora space' as defined by Avtar Brah in Cartographies of Diaspora (1996) is especially relevant here. In her view, diaspora is not just a result of being physically away from a place, but a "psychic and affective geography", where the politics of gender,

race, and class converge to create distinct feelings of belonging and of exclusion. The sense of "home" as a place of desire and memory, both sought after and questioned, is echoed in the ambivalent nature of the protagonists' relationship to their cultural heritage in both novels. Patriarchal structures are also travelling with diasporic communities, reproducing themselves in new geographic contexts and enhancing the pressure on women who are expected to be the bearers of cultural continuity, as is Jasbir Jain's writing on South Asian women. In conjunction, these feminist diaspora positions put into focus what Bhabha and Hall run the risk of underweighting, specifically that the third space and the process of cultural becoming are not gender neutral but are instead characterized by asymmetries of power that have an unequal impact on women.

Cultural Conflict In the Selected Novels

Daswani's *The Village Bride of Beverly Hills* and Divakaruni's *Sister of My Heart* are both driven by a cultural conflict as the main dramatic and psychological force. The female protagonists of both novels are caught between different systems of values, loyalties, and identities, and these liminal positions do not all come at the same moment but as a succession of negotiations, silences, and small rebellions. This section explores three aspects of this conflict, which are closely interconnected with each other, namely the conflict between tradition and modernity, the displacement of the diaspora, and the transfer of the patriarchy across cultural boundaries.

Tradition versus Modernity

The axis of antagonism most clearly visible in both novels is between the inherited cultural tradition and the requirements of Western modernity. *The Village Bride of Beverly Hills* follows Priya as she arrives in Los Angeles as a new bride, with a set of deeply internalized expectations as to what a woman's duty is in the world, what it means to be a good daughter, and what it means to be a lady, given her Indian upbringing. Her exposure to American life does not free her, but rather disorients her; the freedoms she sees around her are contrasted with the domestic enclosure imposed by her in-laws, resulting in pain. The social structure of the Beverly Hills household she joins is a replica – pretty much a rigid replica – of a conservative Indian family home, and her geographical migration means very little as a lived reality. Daswani's irony is biting: America, the land of freedom and individuality, turns out to be the place where Priya faces increased restrictions and tightness. Divakaruni's *Sister of My Heart* moves across this divide, a geography split. Anju migrates to the U.S., and a realm of intellectual and personal potential is given to her that Sudha, who stays in India, cannot have. But Divakaruni will not have it that the West equals liberation and the East equals oppression. However, being modern in America comes with its price for Anju—her loneliness, her cultural disorientation, and the painful distance from the female bonds that upheld her. In the meantime, Sudha finds a sense of empowerment in the familiar systems by finally rejecting the conditions of her arranged marriage for her own moral reasons. In both novels, then, the binary of tradition and modernity is complicated, with neither offering uncomplicated freedom, and the women's negotiations taking place in the space that is both difficult and ambiguous.

Diasporic Displacement

In addition to the obvious differences in cultural systems, both novels resonate with the more ambiguous and more corrosive sense of diasporic displacement, the kind of emotional alienation, cultural uncertainty, and psychological disintegration besetting the immigrant woman. Daswani's novel depicts Priya's displacement in terms of her ever-present invisibility. Her walks around the city of Los Angeles make her feel as though she's a noob — too Americanized to take on her in-laws, too Indian to avail the freedoms she envisions around her. It is this 'in-between' condition, which Bhabha theorizes as the third space, that is not felt as a creative possibility but as

paralysis: a state of not being entirely available to her, nor is cultural identity. Divakaruni charts the precariousness of displacement in more interior ways, psychologically speaking. Anju's letters to Sudha from America are filled with longing, not just for her cousin, but for a shared life that migration has forever changed. Her sense of self, so bound up in the intimacy and reciprocity of their relationship, is undermined in the American context, where the cultural signals and social practices that imbue her sense of self with coherence are no longer in play. Both protagonists undergo a psychological fragmentation, which is an essential part of the story and Divakaruni's and Daswani's argument that migration is not just a change of location for women, but a fundamental disruption of the self.

Patriarchal Structures

However, it becomes evident in both novels that Patriarchal power doesn't end at the border. The demands placed on Priya as daughter-in-law—her servility, her submission, her housework—are as strict in Beverly Hills as they would be in India. Her mother-in-law is an agent of social surveillance that watches her, polices her, and quantifies her value solely based on her conformity to her traditional feminine roles. Daswani's version of marriage is not so much a relationship as a system for how the patriarchal order can be reproduced in diasporic space. Patriarchy is dealt with more structurally in Divakaruni. Sudha's destiny is decided by a string of male kin and community elders—her choice of husband, her place of residence, and what her body is allowed to do. When she does resist, her resistance is not just personal, but political; it is a refusal of the system of female objectification that the marriage economy of her community represents. While Anju's freedom in America is relatively unrestricted, Divakaruni does not allow this freedom to go unquestioned — the gendered constraints that shaped her life in Calcutta reappear in her new life in America, indicating that patriarchy is not localizable but rather is reproduced where there is cultural conservatism.

Crisis of Identity and Women's Subjectivity

In both novels, cultural conflict is the outside force, and the inside effect is an identity crisis, the psychological and existential state into which a woman falls when her culturally passed-down identity is not enough for her new situation. Daswani and Divakaruni's construction of female subjectivity as a space of crisis, negotiation, and provisional reconstruction is explored in this section as the protagonists search for selfhood, traverse the space of hyphenated consciousness, and slowly assert their agency against the cultural and patriarchal forces that try to define them.

Search for Selfhood

The main quest of both novels is their hero's quest, which is a search for coherent autonomous selfhood in circumstances that systematically deny it. The journey to selfhood is a journey of detachment for Priya in *The Village Bride of Beverly Hills*, as she tries to detach her sense of self from the roles she has been assigned: daughter, wife, and daughter-in-law. Slowly, she discovers herself, with small gestures of self-definition, a first glimpse of her real desires, an expression of her needs which she has been taught to deny, and a growing realization that selfhood is not necessarily a denial of cultural allegiance, but is perhaps a prerequisite for genuine relationship. Daswani's construction of this reconstruction is not so much a breaking with tradition as a negotiation with it, a bittersweet process that demands that Priya must hold on to both of her identities, the one that has been handed down to her by her forebears and the one she is making up for herself, without letting go of either. Divakaruni uses the intertwined paths of Anju and Sudha, who both explore different facets of the same crisis, to create the search for selfhood. Anju's move to America does not solve her problems with identity, but renders them more

complex, as she loses the supports on which her identity had depended: family, community, and the intimacy of her relationship with Sudha. Sudha's search, within the boundaries of Indian domestic life, becomes all the more urgent: she has to dig down to uncover a self buried under layers of social expectation, family myth, and feminine duty from her childhood. As a collective, their narratives illustrate that for women who migrate and for all women who challenge the selves that their cultures demand of them, reconstructing identity is not an option, but a necessity.

Hyphenated Identity

The idea of hyphenated identity, Indian-American consciousness, which lies neither in cultural space, is at the heart of the particular form the identity crisis takes in both novels. Most of all, Priya feels like she is double marginalized; not Indian enough for her conservative Indian in-laws, who see Priya's burgeoning independence as a contamination of Indian culture, and not American enough to enjoy the freedoms and social fluency that the country gives her in name only. This double exclusion results in what Stuart Hall calls the "constitutive instability of diasporic identity" — not one of belonging but rather being disqualified from a number of different places simultaneously. Divakaruni explores the hyphenated consciousness with special sensitivity to its affective qualities. Anju's Indian-American identity is not just a social one, but a psychic state as well; a sense of belatedness and inadequacy in both cultural codes, of the self she carries from Calcutta and the self America demands of her. But unlike Daswani, Divakaruni is more forthright in pointing to the creative potential in this state: The hyphen may be painful, but it is also an occasion for critical distance from both cultures, a space that allows for questioning and perhaps even rejecting inherited assumptions.

Agency and resistance in women

In both novels, there comes a point of affirmation of female agency, although there is no resolution without cost or ambiguity. But Priya's insistence on not being completely defined by the expectations of her in-laws, as in *The Village Bride of Beverly Hills*, is a quiet but powerful stance — a new definition of womanhood that doesn't discard her Indian identity, but demands that it be hers. Sudha's resistance in *Sister of My Heart* is more of a structural one – her refusal to accept the marriage economy, which views her as a transactional object, is a direct response to the patriarchal order upon which her community relies. In both, the woman's agency is not the transcendence of culture but the renegotiation of it: Rejection and reappropriation, a selective refusal to abandon cultural identities that formed the protagonists and, at the same time, a claim to authorship over one's life.

Comparative Analysis

An analogous comparative reading of Daswani's *The Village Bride of Beverly Hills* and Divakaruni's *Sister of My Heart* demonstrates the thematic similarities, but more than that, a kind of intellectual similarity: a literary questioning of what it means to be a South Asian woman living in the middle of two worlds, done in very different ways and with divergent notions of resolution. The comparative critical discussion of the two novels sheds light not only on common structures of experience that they dissect, but also on the imaginative frameworks each author uses to address those commonalities. The most basic resemblance between the two novels is that both have a female narrator as their central character, a woman who doesn't belong firmly to either cultural system. Daswani's novel's Priya, Divakaruni's Anju and Sudha, are all in the situation of in-betweenness; for all three, it is both restraining and, ultimately, productive. Neither assimilation nor return is offered as a long-term solution to the problem of diasporic selfhood to both authors' protagonists. Daswani and Divakaruni both reject the "easy" solution of the immigrant woman who is successfully integrated, as well as the "noble" solution of the immigrant

woman who nobly sacrifices, in this shared refusal, positioning themselves in the more rigorous branch of postcolonial feminist fiction.

But the dissimilarities in the content of the two novels are as analytically useful as the similarities. Daswani's story is told from one consciousness: Priya's first-person perspective creates intimacy and claustrophobia appropriate for the social world that the novel represents. Like Priya, the reader is trapped in the confines of her in-laws' house and the limited scope of opportunities afforded through her marriage. This formal selection is a deepening of the novel's main theme, which is that the immigrant bride's identity crisis is one of forced interiority -- that is, the self exists in no public sphere to which it can rightfully belong, and must build up its resistance somewhere else. The prose is purposefully low-key, and Priya's occasional outbursts seem to be truly earned, not rhetorical. Divakaruni, on the other hand, uses a two-part storyline, giving subjectivity to two characters whose lives are both different and far apart from each other. Anju and Sudha's voices alternate, producing a contrapuntal effect, each woman's situation clarifying and challenging the other: Anju's American freedom in contrast to Sudha's Indian suffocation, and each woman showing what the other does not see and does not imagine — the price and potential of both. The structure of the book reflects the author's thematic argument: that the female identity in the diaspora is not a monolithic identity but a relational one that is sustained and challenged by friendships, sisterhood, and shared history. Daswani's formal approach focuses on enclosure, Divakaruni's on connection, and such differences in the novel's spatial structure create essential differences in emotional tone; Daswani's novel has a quiet, tense atmosphere, of one self struggling to breathe, while Divakaruni's novel has a more lyrical melancholy, in which the discomfort of separation is as much as that of displacement.

The representation of resolution is another area of great difference between the two novels. *The Village Bride of Beverly Hills* traces Priya's path to a guarded, tentative self-assurance—a feeling of her own value, of her own desires, which never radically changes her situation but which subtly denies that it completely governs her. Daswani's modesty is realistic: liberation is inner before it's outer, and the resolution she gives her protagonist is not that of a more polemical feminist story. The resolutions by Divakaruni are more diversified and more relational in nature. While Sudha's resistance to her allotted destiny is structurally more radical, it is made possible and sustained by her solidarity with Anju, implying for Divakaruni that agency is not an individual or an individualist act, but a collective one, created through solidarity rather than through the will of one person.

Findings and Discussion

One dominating theme that has come out of this research is that both novels redefine the process of transition, geographical, cultural, and psychological, as one of becoming and not unbecoming. While dominant discourses of migration depict the diasporic subject as ruptured, as grieving the loss of homeland, or as diluted in culture, these texts disrupt that notion and champion the productive tension of in-betweenness. The protagonists do not just miss what they have lost, but they actually build up selves from what they have on both sides of the world. The novels are as much a transformative vision in their formal as in their thematic aspects. At the level of style, code switching, multilingual interjections, or merging of oral tradition with literary prose is a mode of hybridity. The reader does not stand in the place of the loss, rather he/she is a partner to a continuous cultural translation. What the image of Transition suggests here is that this is not a wound to be healed, but a wound that allows for other kinds of knowledge, intimacy, and resistance.

These fictional portrayals resonate directly with the contemporary discourses on belonging, citizenship, and politics of cultural identity in an increasingly bordered world. The novels present counter-narratives that challenge the image of the migrant as inhuman and simple in the face of ever-strengthening state policies and ever-stronger nationalistic discourse in the world. They question the dichotomy of here and there, of them and us, and hold out the multiplicity of affiliations for consideration. In this way, both texts could be considered "diasporic public

spheres"—spaces of imagination that rehearse and make legible alternative versions of community and belonging. The novels enter a longer critical discussion of who or whose story of displacement is being told, reading with a feminist and postcolonial sensibility. Women's interiority is central to both, and female desire, female bodily autonomy, and domestic labor are at the core of the diasporic experience — a corrective to the masculinist migration narrative that has traditionally privileged the male traveller. The novels, based on Homi Bhabha's theorization of the "third space" and Chandra Mohanty's critique of monolithic representation of Third World women, show that diasporic women are not passive victims of cultural collision, but rather are active agents who negotiate, contest, and reimagine the terms of their belonging. This liminal position of gender and postcolonial experience makes both works essential to a more enriching and complex view of living across worlds.

Conclusion

Throughout this study, it has been posited that both novels studied make use of the diasporic experience as a space of transformation, a place where new subjectivities, alliances, and ways of belonging are imaginatively created, rather than a space of irretrievable loss. The analysis through a feminist and postcolonial approach has shown that the key female protagonists in each of the texts experience and negotiate cultural transition in an often complex, agency-asserting, and resilient manner. These women are not dissolved under the pressure of displacement; their critical and creative force rather comes from their split locations between worlds.

Key Insights Summary

A number of insights have emerged over the course of this comparative study. In both novels, the assimilationist urge is mitigated, and the narrative of origin and destination is not synthesized. Rather, they carry contradiction as a productive force, and their characters are at the same time played in several registers. Second, as a charged site of cultural memory, resistance, and reinvention, the domestic sphere is far from being a passive backdrop, especially for women whose lives are often confined to it. Third, the language itself is diasporic; the authors' conscious use of multiple languages, idioms, and telling voices is formal as well as argumental, and style and argument are indelibly intertwined. Last but not least, both texts demonstrate that the reality of migration is heavily gendered: it not only depends on race, class, and nationality as it passes through the borders, but also on the specific vulnerabilities and strengths women bring with them.

Contribution to Diaspora and Feminist Literary Studies

The impact of this study is that it is not about reading diaspora and gender as parallel issues, but as mutually constitutive. This research adds to an increasing scholarship that does not privilege one axis of identity over another by introducing these two analytic frameworks into a continued dialogue. The results validate that female diasporic literature is not a lesser or secondary genre, but an important repository of human experiences that destabilizes, enriches, and complicates the fields of postcolonial literary studies. This study attempts to bring to light that both novels discussed deserve more critical attention than they have been given up to now, and that these two are and should be recognized as major works in the transnational feminist literary canon. Moreover, the theory that has been constructed here (which is inspired by Bhabha, Mohanty, Spivak, and others) can be replicated in reading other diasporic women's texts in different national and linguistic traditions.

Scope for Future Research

Though wide-ranging in focus, this study cannot help but fail to cover productive approaches. It is possible that future work might expand this comparative matrix to other diasporic literature in languages other than English, thus breaking the Anglophone-centric focus that underpins much postcolonial work. Researchers could also investigate the inheritance and evolution of the themes mentioned here, as they are passed on to a second generation of diasporic writers, and how the experience of cultural in-betweenness changes from one generation to the next. Also, the reception studies of how these novels are read differently in their home countries and host countries would significantly add to the literary analysis that has been started here from a sociological perspective.

Acknowledgement

The author would like to thank Dr. Shravan Kumar and Dr. Apoorva Hooda for their guidance and support. The author also acknowledges the support provided by KR Mangalam University.

Disclosure statement

No potential conflict of interest was reported by the author.

Funding:
No funding was received for this research.

References

[1] Ahasan, F. (2024). Cultural Capital in Schools as Social Institutions: Bangladesh Rural Government Primary Education. *ShodhGyan-NU: Journal of Literature and Culture Studies*, *2*(1), 1–15. https://doi.org/10.29121/shodhgyan.v2.i1.2024.19

[2] Appadurai, Arjun. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. University of Minnesota Press, 1996.

[3] Bhabha, Homi K. *The Location of Culture*. Routledge, 1994.

[4] Brah, Avtar. *Cartographies of Diaspora: Contesting Identities*. Routledge, 1996.

[5] Cheung, King-Kok, et al. "Chinese Diasporic Literature: Transnational Voices and Hybrid Identities." *Journal of Postcolonial Writing*, vol. 59, no. 6, 2023. https://doi.org/10.1080/17449855.2023.2294559.

[6] Dunmore, Stuart, Karolina Rosiak, and Charlotte Taylor, editors. *New Approaches to Language and Identity in Contexts of Migration and Diaspora*. Routledge, 2024.

[7] Hall, Stuart. "Cultural Identity and Diaspora." *Identity: Community, Culture, Difference*, edited by Jonathan Rutherford, Lawrence and Wishart, 1990, pp. 222–237.

[8] Mohanty, Chandra Talpade. "'Under Western Eyes' Revisited: Feminist Solidarity through Anticapitalist Struggles." *Signs: Journal of Women in Culture and Society*, vol. 28, no. 2, 2003, pp. 499–535. https://doi.org/10.1086/342914.

[9] ---. "'Under Western Eyes' Revisited: Feminist Solidarity through Anticapitalist Struggles." *Signs: Journal of Women in Culture and Society*, vol. 28, no. 2, 2003, pp. 499–535. https://doi.org/10.1086/342914.

[10] Munaweera, Priya, and Susan Rottmann. "Everyday Agency: Rethinking Refugee Women's Agency in Specific Cultural Contexts." *Frontiers in Psychology*, vol. 12, 2021, article 726729. https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.726729.

[11] Pathak, G. (2023). Echoes of the Past: A Historiographical and Cultural Inquiry into the Enduring Legacy of Medieval Assam Through Religion, Identity and Social Institutions. *ShodhGyan-NU: Journal of Literature and Culture Studies*, *1*(1), 32–45. https://doi.org/10.29121/shodhgyan.v1.i1.2023.66

[12] Robinson, Heather. *Language, Diaspora, and Home: Identity and Women's Linguistic Space-Making*. Routledge, 2023. https://doi.org/10.4324/9781003317135.

[13] Said, Edward W. *Culture and Imperialism*. Vintage Books, 1994.

[14] Sakiz, Elif Toprak. "Narrative and the Mapping of Diaspora Space: Liminalities and Subjectivities in Zadie Smith's *White Teeth*." *Narrative*, vol. 52, no. 3, 2022. https://doi.org/10.1177/00472441221141956.

[15] Spivak, Gayatri Chakravorty. "Can the Subaltern Speak?" *Marxism and the Interpretation of Culture*, edited by Cary Nelson and Lawrence Grossberg, University of Illinois Press, 1988, pp. 271–313.

[16] Young, Robert J. C. *Colonial Desire: Hybridity in Theory, Culture and Race*. Routledge, 1995.